

<<男人能做的，女人能做得更好>>

图书基本信息

书名：<<男人能做的，女人能做得更好>>

13位ISBN编号：9787302281221

10位ISBN编号：730228122X

出版时间：2012-4

出版时间：清华大学出版社

作者：敖力韦

页数：251

字数：299000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<男人能做的，女人能做得更好>>

前言

敖力韦女士所著的FOR OUR DAUGHTERS一书中文版(此书中文版书名改为《男人能做的，女人能做得更好》——编者注)面世了。

此书是敖力韦女士用几年时间，采访了美、中、印、日和欧洲等10个国家的上百位职业女性后写成的。

书中涉及陈慕华大姐、钱正英大姐和龚普生、何理良大姐以及韦钰博士这5位成就卓著的中国杰出女性。

书中介绍的中外职业妇女的奋斗和成就值得广大读者关注和借鉴。

她们的共同特点是具有高度责任感和使命感，细致、聪慧、刻苦、执著，为社会做出了卓越贡献。

敖力韦女士是爱尔兰人，30年来多次访问中国，对中国十分友好。

她高度赞扬中国的进步和中国妇女地位的提高，她还多次慷慨解囊捐献善款帮助中国的困难妇女和儿童，表现出大爱无疆的高贵品质。

妇女是伟大的人力资源，是推动经济社会发展和人类文明进步的重要力量。

在今天的中国，男女平等作为一项基本国策贯穿在《宪法》、《婚姻法》、《妇女权益保障法》、《选举法》、《土地法》等法律和《中国妇女发展纲要》中，妇女发展的目标被纳入国家经济社会发展的总体规则，妇女发展得到不断促进，妇女权益保障也越来越受到重视。

广大中国女性活跃在政治、经济、文化、社会建设的各个领域。

对国家的发展做出了重要贡献。

“妇女能顶半边天。

”毛泽东主席的这一著名论断在中国已经成为现实。

女性在成长中需要付出比男性更多的精力，也需要有更坚强的意志和更执著的追求。

本书展示给我们的就是这样一批中外杰出女性。

相信有志于追求自己的理想和人生价值的青年女性能够从她们的成长、成才和奋斗经历中获得启发和激励。

愿更多青年女性自尊、启信、自立、自强，在职业生涯发展道路上走得更高、更远，成长为杰出女性！

是为序。

全国人大副委员长 中华全国妇女联合会主席 陈至立 2012年2月10日

<<男人能做的，女人能做得更好>>

内容概要

《男人能做的，女人能做得更好：世界优秀女性如何兼顾家庭、事业》将向读者展示成功女性如何完美地平衡事业、婚姻和家庭。

敖力韦女士是位爱尔兰记者、专业电影摄制者，她采访了来自3大洲、10个国家上百位出色女性，最终呈现出这组由32位女性领袖、外交官、获奖科学家、政府部长、医生、实业家以及部分职业女性代表组成的群肖像。这些女性摆脱时代对女性的束缚，在自己所处领域取得骄人成就的同时，兼顾了家庭生活，使事业与家庭并行不悖，成为后辈女性榜样。

作者与高级外交官、政治家的国际性联系为我们提供了了解优秀女性真实世界的珍贵一瞥。

<<男人能做的，女人能做得更好>>

作者简介

Olivia

Cox-Fill，中文名敖力韦，爱尔兰人，是拥有新闻、医学、中国文学背景的独立作家。

有采访希拉里·克林顿等政界知名女性的经历，曾录制有关世界杰出女性的系列节目。

敖力韦女士热衷于慈善事业，她和家族成员在英国、美国、爱尔兰、埃塞俄比亚和中国都有慈善之举，主要面向教育、扶贫、音乐和女性生活技能培训等。

此外，敖力韦女士热爱运动，曾参加美国国家级猎手比赛。

<<男人能做的，女人能做得更好>>

书籍目录

序

前言

致谢

第一部分 北美洲

美国

历史介绍

安妮·阿姆斯特朗 (Anne Armstrong)

阿莉森·杰克逊 (Allison Jackson)

玛克辛·辛格 (Maxine Singer)

玛丽娜·惠特曼 (Marina Whitman)

帕特里夏·克尔什·沃尔夫 (Patricia Kelsh Woolf)

珍妮弗·克鲁克斯 (Jennifer Crooks)

楼云立 (Yun Li Lou)

第二部分 亚洲

中国

历史介绍

陈慕华

龚普生

钱正英

韦钰

何理良

印度

历史介绍

拉未拉·巴克查 (Ramola Bachchan)

罗达·米斯特里 (Roda Mistry)

日本

历史介绍

绪方贞子 (Sadako Ogata)

高桥信子 (Nobuko Takahashi)

第三部分 欧洲

历史视角中的欧洲女性地位

英国

历史介绍

布伦达·阿扎诺 (Brenda Azario)

弗吉尼亚·博顿利 (Virginia Bottomley)

玛丽·多纳尔森 (Mary Donaldson)

多萝西·霍奇金 (Dorothy Hodgkin)

法国

历史介绍

埃莱娜·阿尔魏勒 (Helene Ahrweiler)

妮科尔·勒·杜阿兰 (Nicole Le Douarin)

纳杰耶·勒丹 (Nadejele Ledan)

德国

历史介绍

奥尔唐斯·冯·杰尔梅尼 (Hortense von Gelmini)

<<男人能做的，女人能做得更好>>

雷娜特·施密特 (Renate Schmidt)

爱尔兰

历史介绍

派特·克劳利 (Pat Crowley)

玛丽·罗宾逊 (Mary Robinson)

意大利

历史介绍

玛格丽塔·博尼韦尔 (Margherita Boniver)

玛丽亚·利维娅·托萨托 (Maria Livia Tosato)

瑞典

历史介绍

马尔加雷拉·加布里埃尔松·阿尔德库汝兹 (Margareta Gabrielson Aldercreutz)

基斯蒂娜·尤特斯特伦 (Chistina Jutterstrom)

特雷莎·文贝里 (Teresa Wennberg)

参考文献

译后记

<<男人能做的，女人能做得更好>>

章节摘录

<<男人能做的，女人能做得更好>>

后记

本书翻译始自我在巴黎任教期间，回国后几经修改，最终成型。

生命中总有种种有意思的暗合，翻看我过去的学术研究，对女性问题关注颇多，及至今日将一本介绍世界杰出女性兼顾家庭与事业的采访著作翻译给中国读者。

敖力韦女士对世界女性事业的热忱促使她历经多年采访各国优秀女性，借以通过一些为人之母但事业有成的女性故事，传递给同样做母亲的女性一个讯息，即母亲的努力和价值观会影响到下一代。作为这些优秀女性口述故事的翻译者，我有幸第一时间内感同身受地体会到洋溢在字里行间的自信、自强、自爱。

她们对生活的热爱能感染任何人，也的确促使人们进一步思考。

毋庸置疑，从本书的资料准备到最终成型的这几十年间，世事瞬变。

很多今日看起来理所应当的事情，在当时却是对个人世界观的极大冲击与考验。

只是，当年的风云激荡会在今日化为风轻云淡，人们似乎都忘却了这背后的种种不易。

而且，昔日在文化潜意识中被定为弱者的女性现在日益成为社会瞩目的焦点，在各行各业及至各个国家，忽略女性的能力实为极不明智之举。

本书所囊括的诸多优秀女性只是作者采访的众多女性之一小部分而已。

事实上，目前大家所关注的不再是女性如何优秀，而是面对越来越多的优秀女性给整个社会格局带来的冲击力。

当温柔、善良等传统“女性特质”让位于职场精英女士们的精明干练时，大家所能感受到的是，原本清晰的传统性别气质界限日益模糊，从某种意义上来说，世界上的男性更多了，因为女性选择尝试新的异性气质。

或许现在正是换位思考的好时机，男性可以选择在家，成为家庭主夫，体验料理日常家务的繁琐与辛苦；而女性可以选择在职场上一逞高低，感受赢得事业成功的艰辛与不易。

或许这能极大丰富我们对个人、他人乃至社会的理解，我想这是社会的必然，但不免令人感慨的是，时下恰恰是诸多社会问题交错杂糅时刻，男性、女性更愿意对对方有所期待，而踌躇于尊重、体谅对方，只看到对方的失望、痛苦和愤怒，却鲜于了解对方何至于此，更遑及轻柔地伸出援手，帮助对方渡过战胜自己的难关。

阳刚、坚强等男性气质与温柔、善良等女性气质在现实生活中会被很多功利性评判而抵消。

一个公认的事实是，当代社会人与人之间的生活空间在缩小，但心灵空间在拉大，越来越多的人感到在试图接近某人某事时，却发现存在一面面玻璃墙，让你徒然叹息。

而本书中的优秀女性在经历同样事情时，表现出无穷的智慧、忍耐与善良，最终打开一扇扇始终关闭的心灵之窗，让温柔照进幽底。

最初是改变了一个人，随后是一个群体，最后是一个世界。

优秀，在于让人感到温暖，以及若干年后你在不经意中仍能感受到某人的善意，仍能记起一张面庞模糊，但温柔而微笑的脸。

而这正是敖力韦女士经过多年努力呈现给每个读者的。

译者真挚感谢翻译期间家人李爱兰、胡振强、胡振丽、胡振玲、涂桦珺的鼓励与支持，他们为本书的翻译提供了必要的技术支持与努力。

同时感谢合译者谢文思，她的观点丰富了我对优秀女性的理解，这对我来说是极为重要的。

我的学生崔萍、张涵也为本书的翻译付出了辛苦劳动，在此一并致谢。

因学识有限，翻译过程中存在不少讹误，敬请读者雅正。

最后，谨以此译作纪念我在巴黎的美好时光，所邂逅的人与事，以及那张点亮巴黎夜空繁星的笑脸。

胡振明 2011年8月8日 译后补记 原著由Praeger Publishers在美国出版，作者在中文版出版之前对原有内容进行了补充和修改，增加了珍妮弗·克鲁克斯和楼云立(美国部分)、何理良(中国部分)、纳杰耶·勒丹(法国部分)、特雷莎·文贝里(瑞典部分)，删除了西蒙·维尔(法国部分)，另外，此书一些数据及内容有过时和不准确之处，仅是原作者个人意见，仅作参考。

<<男人能做的，女人能做得更好>>

特此说明。

2011年12月1日

<<男人能做的，女人能做得更好>>

媒体关注与评论

巴哈曾说：“人类有一双翅膀，即男性和女性，只要这双翅膀力量不平衡，鸟儿就产会高飞。”我们在感叹21世纪女性崛起的同时，也深刻铭记着那些为之做出贡献的女性。敖力韦的书向我们展现了这些杰出女性的故事，她们将是后辈女性的鼓舞。
——N.SHO中国首席执行官（张欣）

<<男人能做的，女人能做得更好>>

编辑推荐

《男人能做的,女人能做得更好:世界优秀女性如何兼顾家庭、事业》编辑推荐：女性在成长中需要付出比男性更多的精力，也需要有更坚强的意志和更执著的追求。

《男人能做的,女人能做得更好:世界优秀女性如何兼顾家庭、事业》展示给我们的就是这样一批中外杰出女性。

相信有志于追求自己的理想和人生价值的青年女性能够从她们的成长、成才和奋斗经历中获得启发和激励。

<<男人能做的，女人能做得更好>>

名人推荐

巴哈曾说：“人类有一双翅膀，即男性和女性。

只要这双翅膀力量不平衡，鸟儿就不会高飞。

“我们在感叹21世纪女性崛起的同时，也深刻铭记着那些为之做出贡献的女性。

敖力韦的书向我们展现了这些杰出女性的故事，她们将是后辈女性的鼓舞。

——SOHO中国首席执行官 张欣

<<男人能做的，女人能做得更好>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>